

DONGWU XIAOSHUO WANGGUO

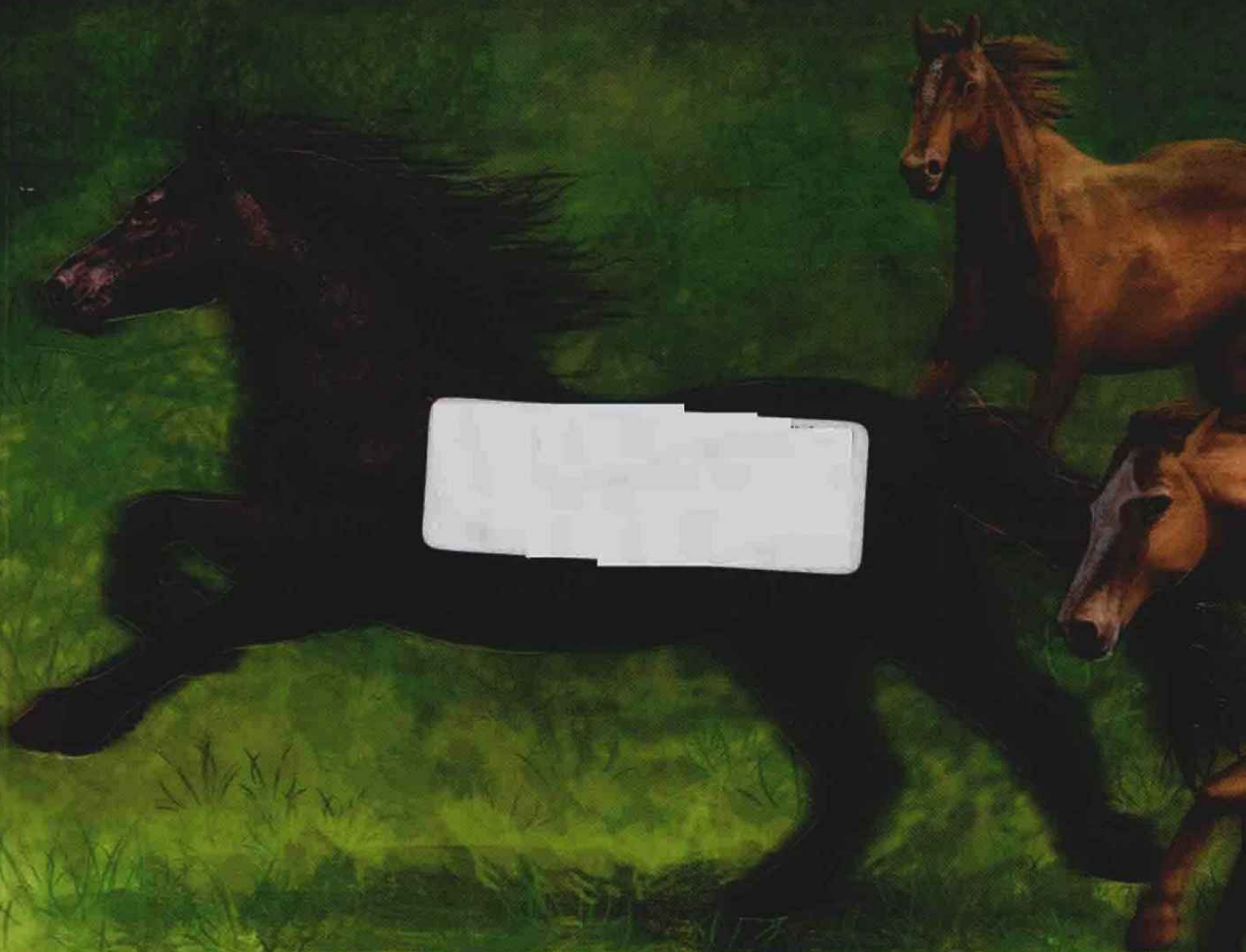
动物小说王国

野马 飞毛腿



沈石溪◎主编

“动物小说大王”沈石溪引领我们一起走进神秘的“动物王国”



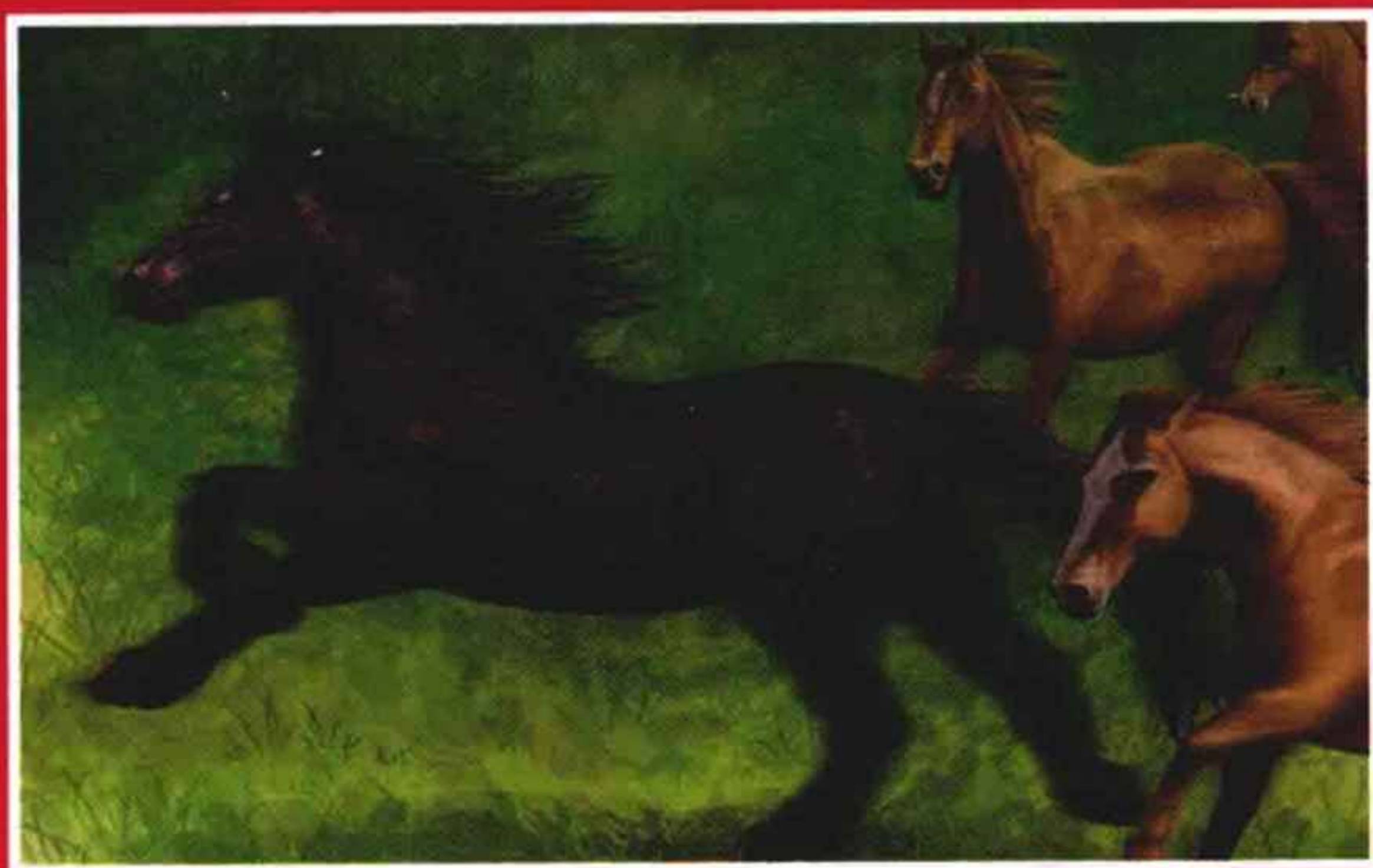
CTS



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE



智慧童心
快乐童年



动物小说之所以比其他类型的小说更有吸引力，是因为这个题材最容易刺破人类文化的外壳和文明社会种种虚伪的表象，可以毫无遮掩地直接表现丑陋与美丽融于一体的原生态的生命。

人类文化和社会文明会随着时代的变迁而不断更新，但生命中残酷竞争、顽强生存和追求辉煌的精神内核是永远不会改变的。因此，动物小说更有理由赢得读者，也更有理由追求不朽。

沈石溪



上架指南：少儿文学

ISBN 978-7-5358-8605-7



9 787535 886057 >

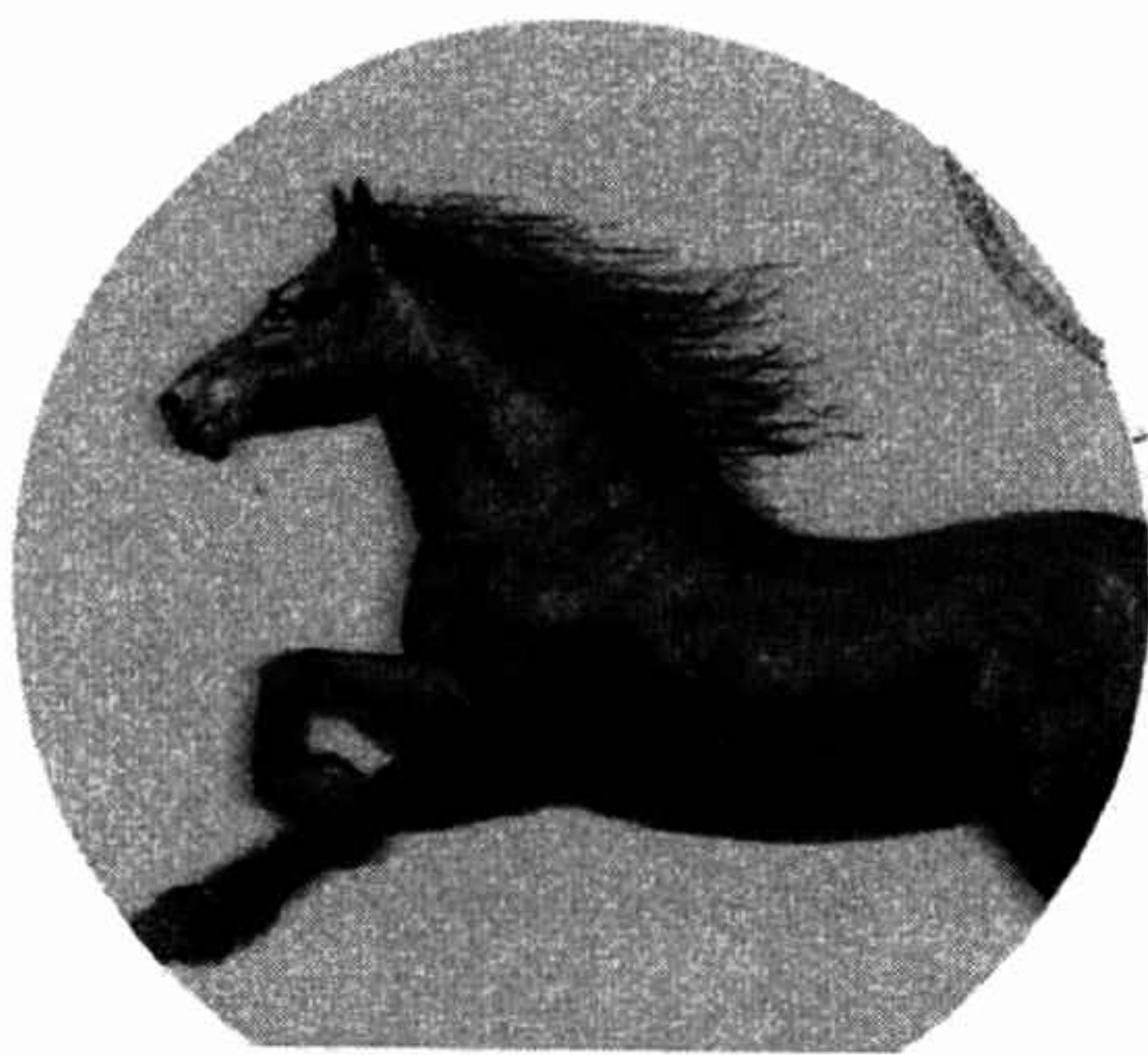
定价：12.80 元

DONGWU XIAOSHUO WANGGUO

动物小说王国

野马飞毛腿

沈石溪◎主编



CBS
PUBLISHING & MEDIA



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

野马飞毛腿 / 沈石溪主编. — 长沙: 湖南少年儿童出版社, 2012.11
(动物小说王国)

ISBN 978-7-5358-8605-7

I. ①荒… II. ①沈… III. ①儿童文学—中篇小说—
小说集—世界②儿童文学—短篇小说—小说集—世界
IV. ①I18

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第216520号

野马飞毛腿

总 策 划: 上海采芹人文化
执行策划: 吴双英 王慧敏
责任编辑: 吴双英 周倩倩
特约编辑: 苏立娜 陆 欢
封面绘图: 明天插画工作室
装帧设计: 师 钢
质量总监: 郑 瑾

出 版 人: 胡 坚

出版发行: 湖南少年儿童出版社

地 址: 湖南省长沙市晚报大道89号 邮编: 410016

电 话: 0731-82196340 82196334 (销售部) 0731-82196313 (总编室)

传 真: 0731-82199308 (销售部) 0731-82196330 (综合管理部)

经 销: 新华书店

常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师

印 刷: 湖南天闻新华印务有限公司

开 本: 880mm×1230mm 1/32

印 张: 5.25

印 数: 10001-15000

版 次: 2012年11月第1版 印 次: 2013年5月第2次印刷

定 价: 12.80 元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 若发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

本书转载的作品如有未能联系到原译者的, 敬请原译者见书后及时与上海采芹人文化传播有限公司联系, (联系电话: 021-25257116) 以便奉寄样书和支付稿酬。

漫议动物小说

沈石溪

全世界所有的少年儿童都喜欢动物，都对动物感兴趣。孩子通过和猫、狗、鸡、鸟、金鱼、蟋蟀等走兽飞禽昆虫打交道，才从感性上逐步认清人类的价值和人类在地球上的位置。正由于少年儿童和动物这种天然的友谊，描写动物的作品才经久不衰，备受青睐。

可以说，动物小说是读者面最宽泛的儿童文学品种之一。但并非所有以动物为主人翁的文学作品都是动物小说，需要进行两种区别。第一，把不同种类的动物当做人类社会道德观念的形象符号，或当做不同类型人物的化身，让动物进入人类的生活形态，让动物开口说话，仅仅把动物自身的生活形态和行为动作当做点缀或趣味，这一类作品或可称为寓言或可称为童话。这类作品在儿童文学领域中当然有悠久的传统和不可替代的审美价值，但就体裁而言，似应从动物小说这个范畴中



区分开来。第二，出于对生态平衡问题的关注，20世纪以来国外曾出现了一批风靡一时的动物文学，例如以民间传说作为蓝本进行再创作的、被誉为法国动物史诗的《列那狐》，奥地利作家娅旦森写的《野生的爱丽莎》，加拿大作家乔治·斯汤弗尔德·别兰尼写的《消逝的游猎部落》，捷克作家黎达·迪尔迪科娃写的《跳树能手》，美国作家理查德·阿特沃特夫妇所写的《波珀先生的企鹅》等等。这些作家长年累月在野外考察，获取了野生动物生活习性的第一手资料，作品别开生面，至今仍闪烁着灿烂的艺术光辉。但就分类而言，可以划入动物故事或动物传记文学。这类实录性作品虽然以动物为主人翁，着力描绘动物的生活形态和行为动作，其中也不乏精彩的心理描写，但总体上说，是以知识性和趣味性见长，基本上都是站在人类的叙述角度对动物进行外部观察和命运追溯的；虽然在客观描述动物世界时能给人类社会以有趣有益的联想，但这种联想总的说来松散而广义，缺少冲击力。

我自己认为，严格意义上的动物小说应具备如下要素：一是严格按动物特征来规范所描写角色的行为；二是深入动物角色的内心世界，把握住让读者可信的动物心理特点；三是作品中的动物主角不应当是类型化的而应当是个性化的，应着力反映动物主角的性格命运；四是作品思想内涵应是艺术折射而



不应当是类比或象征人类社会的某些习俗。

从这个角度说，美国作家杰克·伦敦是动物小说的鼻祖。他的《野性的呼唤》写一条名叫贝克的狗目睹人世间的冷酷无情，最后在荒野狼群的呼唤下逃入了森林，变成了狼。他的《白牙》写一条狼在主人体贴周到的驯化下克服了野性，最后变成了狗。他的另一部短篇佳作《狂狼》则写动物在高强度的生存压力下野性本能会冲破束缚占据上风。这三部作品都从动物的特性着眼结构故事，对动物行为的自然动机观察入微，蕴含着深刻的哲理，且没有将动物拟人化的痕迹，堪称真正的优秀的动物小说范本。

我国新时期儿童文学百花竞放，在宽松和谐的大背景下，动物小说也取得了令人刮目相看的成就。出现了《小狐狸花背》《冰河上的激战》《囚狼》《七叉犄角的公鹿》等等一批脍炙人口的作品。这些作品从动物的自然习性出发来构思情节，汲取了科普文学的长处，保持了“故事”这一文学体裁的优势，颇受小读者的欢迎。但总的来说，动物小说在我国还处在从无到有的雏形阶段，正在曲折而顽强地提高和成熟。

假如没有动物，人类将活得很孤独，地球就显得太寂寞。动物是人类的一面镜子，人类所有的优点和缺点，几乎都可以在不同种类的动物身上找到原型。比如善良，可以和白兔画等



号；比如温柔，可以和绵羊画等号；比如勤奋，可以和工蜂画等号；比如残忍，可以和豺狼画等号；比如狡诈，可以和狐狸画等号；比如好斗，可以和蟋蟀画等号……文学虽然是人学，但人类本身就是从动物进化来的，至今或多或少地保留着某种动物性，由此，文学殿堂似乎应当容许动物也位列其中，占据一个小小的位置。

人们写东西一般都是从人的角度去看人，即使一些以动物为主角的作品，也是从人的角度去理解动物。这当然不失为一种明智的写法。但反过来从动物这个特殊的角度去观察体验人类社会，或许会获得一些新鲜感觉。现代动物小说很讲究这种新视角，即用动物的眼睛去思考去感受去叙述故事去演绎情节。人看人是一个样，动物看人又是一个样；人讲故事是一个样，动物讲故事又是一个样。诚然，作家是人而非动物，写小说使用的也是人类的语言符号和思维习惯，很难摆脱人类社会既成的道德规范和是非标准，似乎永远也突破不了人在审视动物、人在描写动物这样一个既定格局。但是，众多的科学家在荒山雪域丛林地带对野生动物的生活习性进行考察，积聚了大量珍贵的研究资料，随着生物学家在实验室对动物标本进行越来越精细的解剖分析，人类对动物的认识愈加深化，使得作家在创作中能依据科学发现，运用严谨的逻辑推理和合情合理的



想象，模拟动物的思维感觉，进行叙述。在动物小说中动物的思维感觉把握得越准确，真实感就越强烈。

就题材而言，动物小说大致可归纳为两大门类：第一类是专写动物与人之间的感情关系的作品。或写动物对主人的忠贞，或写主人对所豢养的动物的误解与委屈，或写人类与动物的相互依存相互利用，或写人性战胜兽性，或写兽性泯灭人性。这类题材的长处是作品中往往浸透了悲剧气氛，弥漫着爱与恨的强烈情绪，容易打动人心，读者还能凭借自己与动物交往的经验参与创作。弱点是，国内外描写人和动物关系的作品数量众多，很难跳出动物知遇报恩、人性和爱感化了野性等窠臼，尽管可以在写作手法上花样翻新，但总给人一种炒冷饭的感觉。第二类是以动物为本体进行创作，不牵涉到人类或仅把人类当做陪衬与点缀的作品。动物世界是个色彩斑斓的世界，特别是那些具有群体意识的哺乳类动物，和人类一样，也有爱和恨，也有错综复杂的“人际”关系，在弱肉强食生存竞争的丛林背景下，也活得相当累。这些动物和它们的生活完全有资格进入小说家的创作视野，构成有独特韵味的作品。这类描写纯动物的小说目前还比较少见，是一块可供作家随意开垦的处女地。

动物小说先天具有知识性、趣味性和传奇性的优势，十



分适合求知欲旺盛的少年读者的阅读胃口。因为描写的对象是动物，禁忌就要少些，人类社会某些不能披露也不忍卒读的东西在动物身上就能理直气壮地反映出来，即使写歪了动物也不会来抗议纠缠。这比写人要方便多了。作家从动物身上折射出人性的亮点和生命的光彩，在动物王国中寻觅人类在进化过程中失落的优势，或指出人类在未来征途上理应抛弃的恶习。从这个意义上说，动物小说也是一种寓教于乐的文学，可以起到使少年儿童在对比中懂得如何做一个真正意义上的人的教育作用。不仅如此，动物小说由于经常接触到生与死这个主题，与生命有一种内在关联，也会被成年读者所接受。特别是那些以动物为视角所写的作品，开掘出一个新的审美层次，也会引起成年人的阅读快感。老少咸宜，童叟无欺，这是一种“两栖类”文学作品，或者说是一种有超越价值的儿童文学。

但愿动物小说这朵奇葩在文学百花园中能昂首怒放。



目 录

MU LU

野马飞毛腿 [加拿大] 西 顿	1
斑羚飞渡 沈石溪	34
黑眼睛 黑 鹤	44
陶陶和它的伙伴 [加拿大] 班福特	63
狼王洛波 [加拿大] 西 顿	89
少年与牛 李有干	112
蒙古马塔赫 [英国] 詹·奥尔特里奇	126
附 录:	
闯入动物世界 沈石溪	150



野马飞毛腿

[加拿大] 西 顿

1

乔·卡隆把他的马鞍扔在灰扑扑的地上，卸下马具，叮叮当当地走进屋里去。

“快开饭了吧？”他问道。

“还有十七分钟。”厨子望着那只蹩脚表说，虽然他从来没有看准过时间，但他说话的神气，却活像一个火车发号员。

“牧场上情形怎么样？”乔·卡隆的伙伴史卡斯问他。

“还不坏，”乔·卡隆说，“牲口都好，牛犊子可多啦。”

.....



“我在羚羊泉附近看见了那群野马，有两匹小马跟在里头，那匹黑的可真漂亮，天生四条快腿。我追了它们一两英里路，它带领着马群，总是跑得那么快。我只好放松它们，在后面逢场作戏地赶了一阵，要是真能追上它们才妙哩。”

“你没带什么喝的？”史卡斯怀疑地问道。

“得啦，史卡斯。上次打的赌，你要赖不行啦，只要你能拿出点男子汉的气概，就准能碰上另一次机会的。”

“开饭了。”厨子叫了一声，谈话到这里结束了。第二天，牛群被赶到别处去，野马的事也就被人遗忘了。

一年以后，他们又把牛群赶到新墨西哥的老地方来，又见到了那群野马。那匹小黑马现在已经一岁了一岁，它的腿细长、匀称，肚皮两侧又光又滑。说来也怪，它天生是个飞毛腿，这是许多牧人亲眼看见的。

这时候乔·卡隆也在这里，他忽然觉得，这匹小马是件值钱的宝贝。对于东部的人来说，这种念头是不会叫人惊奇的。但是在西部，一匹普通的鞍子马要值十五块钱到二十块钱，而一匹没有经过训练的马却只值五块钱，一般的牧人是不认为野马能有多大价值的。因为野马逮起来很困难，就算逮住了，也只是个野家伙，不但毫无用处，要驯养也不容易。有不少牧人见了野马就用枪打，因为它们不但是牧场没用的累赘，而



且还时常把驯马带走。驯马一习惯了野马的生活，就找不回来了。

乔·卡隆对野马是最熟悉不过的。他曾经说过：“我听说过的野马，白色的总是软弱无力，褐色的全是胆小鬼，栗色的不好好训练就没法使唤，黑色的总是又凶又猛，光会胡闹。一匹黑色的野马要是有了爪子，就连狮子也打不过它。”

按照一般的说法，野马是一钱不值的废物，而黑色的野马还要糟糕十倍。现在乔·卡隆想逮住这匹野马，使史卡斯觉得有些莫名其妙。但是这一年乔·卡隆没有找到尝试的机会。

乔·卡隆是一个有固定工作时间，月薪二十五块钱的牧人，他跟大多数牧人一样，总想将来做一个牧场主人，自己有一份家产。他已经在圣太非城登记了，用“猪棚”做他牲口的标记。目前他只有一头老牛，他去登记，就是为了取得合法的权利，以便在有机会找到什么没有被人打过烙印的小牲口的时候，把自己的标记印在它身上。但是每年冬天，当乔·卡隆领到了工钱，袋里“塞得满满”的时候，他总会经不住引诱，跟牧人们一起进城去享受一番。所以，他的财产就只剩下一副马鞍、一张床和一头老牛了。他一直希望能发一笔财，好让他稳稳当当地开一个头。现在呢？出现在他面前的飞毛腿不正是他的福星吗？他只要等机会下手就得啦。



人们把牛群绕道赶到加拿大河，到冬天，又把它们赶回顿卡罗山区。这一回乔·卡隆没有看见飞毛腿。但是他在许多地方都听到别人说起它，因为这匹小马现在已经三岁了，它长得结结实实的，已经开始成为人们谈话的对象了。

羚羊泉是在大平原的中心。涨水的时候，它会泛滥成一个小湖，湖边长起一片片的菅茅^①，水位降低以后，泉水就缩成一个小水潭，四周变成一大片黑土地带，处处闪烁着碱石的白光。虽然这儿的水是死水，没有出口，但是它还是很清澈，仍然是附近广大地区里唯一饮水的地方。

平原的北部是一片草原，它是飞毛腿所喜爱的牧场，也是牧区里的许多马群和牛群吃草的地方。这块地区大部分是“LF公司”的财产。这家公司的股东兼经理福斯特是一个企业家。他认为这儿的牧场可以饲养高级的牲口，所以在这儿养了十匹混血种雌马。这些马又高又大，四肢细长，眼睛灵活得像鹿一样。那些牧人们骑的马，和它们一比，就显出一副没吃饱似的可怜相，好像和它们属于完全不同的种类，比它们差得多了。

人们把一匹雌马留在马棚里使唤，另外九匹，一等它们的小马断了奶，就被放牧到草原上去了。

^①菅茅：属禾本科，是一种多年生的草本植物。

马有寻找好食料的天性，这九匹雌马当然也不会例外。它们一出来，就跑到南方二十英里外的羚羊泉附近的草原上去了。后来到夏天，福斯特去赶它们回来的时候，虽然找到了它们，但是发现有一匹黑马在它们身边保护着它们，瞧它的神气，可以看出和它们的关系很亲密。它在旁边跳来跳去，经验十足地赶走了马群。它漆黑的身体，跟雌马们的金黄皮色形成了鲜明的对比。

这件事可太叫人生气啦，最后福斯特和他的牧人把枪都拔了出来，想找个机会把这匹该死的黑马干掉。但是他们没有下手的机会，因为打死雌马的可能性比打死黑马要大几倍。一整天就这样东赶西逃地过去了，飞毛腿始终把马群赶在一块儿，后来它们在南面的沙丘里不见了。两个牧人没有办法，只好用报复的决心安慰着自己，骑着疲累的马回去了。

以后如果他们再像这样追赶一两次，那些雌马就准会变得跟野马一样了，但是又没有别的办法来挽救它们，这可是一件最恼人的事。

有些科学家认为，低级动物是用美丽的魅力来吸引异性的爱的；另一些科学家又认为，它们用的是勇敢的行为。但是，不管哪一种说法对，一个具有突出才能的动物，总能从它的敌人那儿很快地把许多异性抢夺过来。生着乌黑的鬃毛和尾巴，



两只眼睛神采奕奕的飞毛腿，就跑遍过整个地区，把许多别的马群里的雌马招引了来。到后来，它的马群里已经有二十多匹雌马了。它们多半是牧场里放出来的比较差的马，不过那九匹大雌马却非常动人。所有的人都说，飞毛腿总是尽力把它的马群赶得紧紧的，保护得牢牢的。一匹雌马只要加入了这个马群，人们就再也别想得到它。不久牧人们就发现，来到他们牧区的这匹野马给他们带来的损失，要比他们其他损失的总和还大。

2

一八九三年十二月，我第一次来到这里。我赶着运货马车，从牧场出发到加拿大河去。临走的时候，福斯特嘱咐我说：“你要是有了开枪的机会，可千万要把那匹该死的野马当场干掉。”

这是我第一次听人说起它，前面的故事，是我的向导柏恩斯一路上对我讲的。我满怀好奇心，想见见这匹三岁的名马，但是在第二天，当我们上羚羊泉去的时候，我们连飞毛腿和马群的影子都没看见，不免有点扫兴。

可是在第三天，正当我们越过亚拉摩萨河，又踏上起伏不